

# La Fundación Sancho El Sabio implanta un sistema pionero para digitalizar fondos

Los investigadores consultarán los libros a través de pantallas de ordenador

N. P. DE NANCLARES VITORIA

La Fundación Sancho El Sabio ha digitalizado hasta el momento 303 libros de los siglos XVI y XVII a través de un sistema pionero que permite consultar los fondos, reproducirlos e incluso mejorar la calidad del original en una pantalla de ordenador. Este proyecto es similar al implantado en el archivo de Indias de Sevilla, «aunque aquí se ha mejorado», aseguraron los artífices del sistema.

Responsables de la Caja Vital, de IBM y de la sección de Informática del Corte Inglés presentaron ayer el proyecto de digitalización implantado en la Fundación Sancho El Sabio como «lo más avanzado del mundo en informatización de bibliotecas». Este sistema sólo es comparable con el del archivo de Indias de Sevilla, «pero en este caso se ha mejorado», añadieron.

La digitalización de fondos permitirá a los investigadores consultar y reproducir el contenido de los libros de esta biblioteca a través de una pantalla de ordenador. Los estudiosos de la historia vasca también podrán manipular los textos y gráficos mediante procesos de limpieza de manchas que dificulten la lectura del documento original, de aclaración de tintas desvaídas e ilegibles y de ampliación de las partes que seleccionen. Con todo ello, la Fundación Sancho El Sabio pretende facilitar la labor de investigación, evitar la manipulación y, por lo tanto, el deterioro de los documentos, y difundir el contenido de esta biblioteca.

La Fundación cuenta en la actualidad con 303 libros digitalizados a disposición de los investigadores. «Se han elegido los docu-

mentos más antiguos y más deteriorados», matizó la directora técnica de Sancho El Sabio, Carmen Gómez. El proyecto prevé informatizar durante este año 2.500 volúmenes que abarcan información desde el siglo XVI hasta el año 1901.

El proceso de digitalización lo realizan operadores especializados que capturan con un escáner las imágenes de las páginas y las almacenan en discos ópticos. El tiempo necesario para grabar un documento ronda el medio minuto. En este sentido, los artífices del proyecto destacaron ayer sus ventajas frente a la microfilmación. Otra de las peculiaridades de este plan consiste en la introducción de caracteres propios del euskera de la época de Sabino Arana. «Hay literatura vasca escrita con este tipo de grafía que para poder ser reproducida ha habido que cambiar todo el sistema de caracteres», apuntó Carmen Gómez.

«Otro concepto de biblioteca» El presidente de la Fundación Caja Vital, Francisco Allende, aseguró que este proyecto revoluciona la imagen actual de una biblioteca. «A partir de ahora, la informática se convierte en una ele-



Varias personas consultan los fondos digitalizados de la Fundación.

mento clave que mejorará el proceso de consulta de documentos. Además, conlleva un cambio drástico del concepto que se tiene de una biblioteca».

Esta primera fase del proyecto de digitalización que se desarro-

llará este año supone un desembolso de cien millones de pesetas. Sin embargo, Francisco Allende, considera este coste insignificante, «si lo comparamos con la rentabilidad cultural de este plan».

## La biblioteca en casa

N. P. DEN. VITORIA

El almacenamiento de documentos en discos ópticos permitirá a la Fundación Sancho El Sabio transportar sus fondos a cualquier punto del mundo. Una unidad puede guardar las páginas de diez libros.

La comercialización de copias de discos ópticos se iniciará a partir del próximo año, después de que concluya la primera fase del proyecto de digitalización de volúmenes. En este sentido, la directora técnica de la Fundación Sancho El Sabio, Carmen Gómez, explicó que existe un proyecto para implantar una cátedra de euskera en Estados Unidos y «podremos aportar nuestros fondos allí».

Por otra parte, el presidente de la Caja Vital, Francisco Allende, adelantó que el plan también pretende posibilitar a los investigadores el acceso a la base de datos de la Fundación desde otros puntos de España o el extranjero. «Incluso se podrán consultar nuestros fondos desde el domicilio a través de un modem».

## Fotos y carteles

Carmen Gómez, por su parte, aspira a empezar el próximo año a digitalizar fotos, carteles y manuscritos «porque se trata de materiales muy endeble que hay que preservar». La Fundación Sancho El Sabio dispone en la actualidad de 36.000 monografías, 8.000 carteles, 500 mapas, 2.000 títulos de publicaciones seriadas y 60.000 unidades de fototeca.

## José Ignacio Ruiz de Larramendi fue elegido ayer decano de la facultad de Farmacia de Vitoria

EL CORREO VITORIA

José Ignacio Ruiz de Larramendi, profesor titular de Química Inorgánica, fue elegido ayer decano de Farmacia por la junta de facultad. Este docente ocupará el puesto que abandonó Murtze de Renobales al presentar su dimisión el mes pasado.

Ruiz de Larramendi accede al puesto de decano de Farmacia un mes después de abrirse el nuevo edificio que alberga la facultad. Entre los problemas más inmediatos que deberá afrontar se encuentran las movilizaciones que han iniciado esta semana los alumnos de Dietética y Alimentación Humana. Estos estudiantes solicitan que su título sea reconocido por el Ministerio de Educación como una diplomatura.

Los alumnos de Dietética y Alimentación Humana protagonizaron el pasado miércoles una jornada de protesta. Estos universitarios acudieron a exponer sus reivindicaciones a Osaldetza, a la sede del Ararteko, a la Presidencia del Gobierno vasco y al Parlamento autonómico. Los estudiantes esperan recibir una respuesta en

breve a sus peticiones. En caso contrario, continuarán con su calendario de acciones.

### Cuatro vicedecanos

La junta de facultad también eligió vicedecano de Asuntos Económicos a Ramón José Barrio, profesor de Química Analítica, vicedecano de Ordenación Académica a Begoña Díez Azpiri, titular de Microbiología, vicedecano de Profesorado de Investigación a Domitila Aparicio, titular de Química Orgánica, y vicedecano de Prácticas Tuteladas a Marta Alhisu, perteneciente al departamento de Farmacia, Tecnología y Producción Animal. El secretario será Benjamín Juan Gómez Molinar, titular de Biología Animal.

La junta de facultad está formada por siete estudiantes, tres representantes del Personal de Administración y Servicios (PAS), doce profesores titulares y catedráticos y tres docentes contratados.

A las elecciones al decanato de la facultad de Farmacia también se presentó la candidatura de José Luis Pedraz.

**OPOSICIONES AYUNTAMIENTO**  
PUESTOS FIJOS DE  
AUXILIAR ADMINISTRATIVO  
O.T.A.  
8.000 plazas más  
**TRANSFER** TRANSFERENTE  
C/ Príncipe, 11. 1.ª planta  
Tel. 286525

**ESTUDIANTE**  
**AULA 2.000**  
TÉCNICAS DE ESTUDIO  
1.º Premio en el Congreso Nacional  
de Técnicas de Aprendizaje  
**CURSO INTENSIVO 19 Y 20 MARZO**  
Postas, 18, 3.ª Dpto. 4.º Tfn. 13 35 36

**URGE VENTA**  
**PABELLON INDUSTRIAL**  
**POLIGONO GARRA**  
Seminario, 670 m<sup>2</sup>, con oficinas.  
Precio total: 21.000.000  
**Razón: FINCASA**  
San Prudencio, 2. Tfnos. 230007-134502

**SEVEN-UP ESPAÑA, S. A.**  
La Junta general universal de la sociedad celebrada el día 21 de julio de 1993 acordó trasladar el domicilio social de Madrid, calle Fortuny, n.º 6, a Vitoria, avenida de los Olivos, n.º 2, y modificar el artículo 4.º de los estatutos sociales.  
Vitoria, 21 de julio de 1993  
El secretario del Consejo de Administración

**SE NECESITA**  
**PERSONAL**  
**AMBOS SEXOS**  
Para sala de bingo. Enviar fotografía y datos al apartado de Correos 3.059, Vitoria

**DURANGO**  
JUNTO A EZKURDI  
Pisos 2, 3 y 4 dormitorios  
Gran inversión  
**TELEFONO 6202680**

Lancia Delta desde  
**1.695.000 ptas.**

**SISTEMA DE FRENOS ABS**  
AIR BAG  
CINTURONES PRETENSABLES  
BARRAS LATERALES  
**SISTEMA VISCODRIVE**  
SUSPENSION INTELIGENTE  
EJE DIRECCIONAL TRASERO  
**TAPICERIA ALCANTARA**  
CLIMATIZADOR  
MOTORIZACIONES  
GASOLINA INYECCION  
DESDE 75 HASTA 190 CV  
TURBO DIESEL 92 CV

**Lancia**  
Concesionario Lancia  
**Deltavi, S. A.**  
Portal de Villarreal, 10 - 12. Tel: 28 02 00.  
01002 Vitoria - Gasteiz  
Av. de Gasteiz, 64. Tel: 24 58 41.  
01008 Vitoria - Gasteiz